OFFICE DE TOURISME

Petite-Terre

La Pépite de Mayotte



Guide touristique

1ère ÉDITION
SEPTEMBRE 2019



Crédit photo : CDTM - Photo de couverture : Nicolas Hienly

A word from the president

PETITE TERRE, EXPERIENCE MAYOTTE IN A DIFFERENT WAY. WELCOME TO PETITE TERRE !

We are pleased and proud to welcome you on our rich land

Rich in cultural heritage and diversity

Rich of unique gastronomical offers and various culinary influences

Rich for its biodiverse environment

Rich with one of the largest and most beautiful lagoon in the world

Petite Terre offers breathtaking views from the ground, the sky and the ocean

Exceptionally beautiful beaches and protected sites

Old and unique sites, witnesses of Petite Terre's history

A warm, peaceful and welcoming land.

For these reasons, you will love to experience and discover Petite-Terre

* Bienvenue en Petite Terre !

Crédit photo : CDTM



Mot du Président

LA PETITE-TERRE, VIVEZ MAYOTTE AUTREMENT

« NAMOU KARIBU NYAMBO TITI ! »*

Nous sommes heureux et fiers de vous accueillir sur notre terre pleine de richesses :
Riche dans sa culture et son métissage,
Riche dans sa gastronomie unique et issue de diverses influences,
Riche dans sa biodiversité,
Riche dans son lagon qui est un des plus beaux et plus grands lagons fermés au monde,
Petite Terre, c'est également des panoramas à couper le souffle sur TERRE, dans le CIEL et dans le LAGON,
Des plages uniques et exceptionnelles sur des sites protégés,
Des sites historiques atypiques qui traversent le temps,
Une terre paisible et chaleureuse,
Pour toutes ces raisons, nous vous invitons à vivre et découvrir Petite Terre.

M. SAID SALIM,
Président de l'Office de tourisme de Petite Terre

Nam karibou nyambo titi !

BIENVENUE EN PETITE-TERRE !

Envie de dépaysement, d'authenticité et d'aventure ? Vous êtes au bon endroit !

D'une superficie d'à peine 11km², Petite Terre est la seconde île principale de Mayotte après Grande Terre et l'unique porte d'entrée pour tout visiteur arrivant à Mayotte en avion ou en bateau où se trouve l'aéroport international. Vous serez immédiatement immergé dans un environnement haut en couleurs et enivré par les odeurs tropicales des colliers de fleurs remis en signe de bienvenue à l'aéroport.

Située en plein cœur de l'océan indien et à 8000 kilomètres de la métropole, Petite Terre baigne dans un des plus beaux et vastes lagons coralliens au monde, d'une superficie de 1500 km².

Les 2 communes, Dzaoudzi Labattoir et Pamandzi, comptent à elles deux environ 32.000 habitants.

Historiquement capitale de Mayotte, la Petite Terre a su préserver son authenticité tout en alliant calme et modernité. Sa nature témoigne de la formation géologico-volcanique de Mayotte et l'étroitesse de son territoire et la gentillesse légendaire des habitants vous permettront rencontres authentiques et échanges conviviaux.

Véritable terre d'accueil, Petite Terre détient des sites splendides et une offre touristique qui ravira chacun d'entre vous.

Découvrez la richesse de notre territoire ainsi que nos endroits préférés. Vous trouverez dans cette brochure toutes les informations nécessaires pour passer un séjour inoubliable chez nous !



Welcome to Petite-Terre !

Looking for adventure, authenticity and a change of scenery ? You found the perfect place ! Covering a superficy of almost 11 sq.km/4.2 sq.ml, Petite-Terre is the smallest of the two islands - Grande Terre is the largest one - constituting Mayotte. Petite Terre is the only gateway to reach Mayotte by plane or boat. Immediately upon arrival, visitors will be immersed in local tradition, colors and scents as they will be greeted by local habitants and receive tropical flower necklaces.

Located in the heart of the Indian Ocean, 8000 kilometers/4970 miles from metropolitan France, Petite Terre bathes in one of the most beautiful and vast coral lagoons in the world covering an area of 1500 square kilometers/579 square miles.

Two towns, Dzaoudzi Labattoir and Pamandzi, regroup 32,000 residents approximately.

As the previous capital of Mayotte, Petite Terre has preserved its history and authenticity while embracing modernity. Mayotte's natural and environmental make up is a testament to its volcanic origins. The legendary kindness of its habitants will make for genuine and pleasant encounters.

Petite Terre offers plenty of options for tourists looking to discover breathtakingly beautiful sites and experience a peaceful and authentic environment.

Come discover our rich land and favorite spots. You will find in this brochure all the necessary information to spend an unforgettable stay with us !

Crédit photo : Voyager Ici et Ailleurs

GÉOGRAPHIE

Mayotte est située au nord du canal du Mozambique, entre Madagascar et le Mozambique. Elle est l'île la plus ancienne et la plus à l'est de l'Archipel des Comores et sa superficie totale est de 374km^2. Mayotte comprend 2 îles principales, qui sont la Grande Terre (363 km2), île principale, et Petite Terre (11km^2). Un bras de mer de 2 kilomètres sépare les 2 îles, qui sont reliées par la barge, un ferry effectuant la liaison.

Petite Terre est posée sur la barrière de corail, à l'est du lagon. Le Rocher de Dzaoudzi est relié au reste de la Petite Terre (Labattoir et Pamandzi, ses 2 communes) par une digue artificielle, appelée le boulevard des Crabes. Le point culminant est la Vigie (202m) et le relief est relativement plat.

CLIMAT

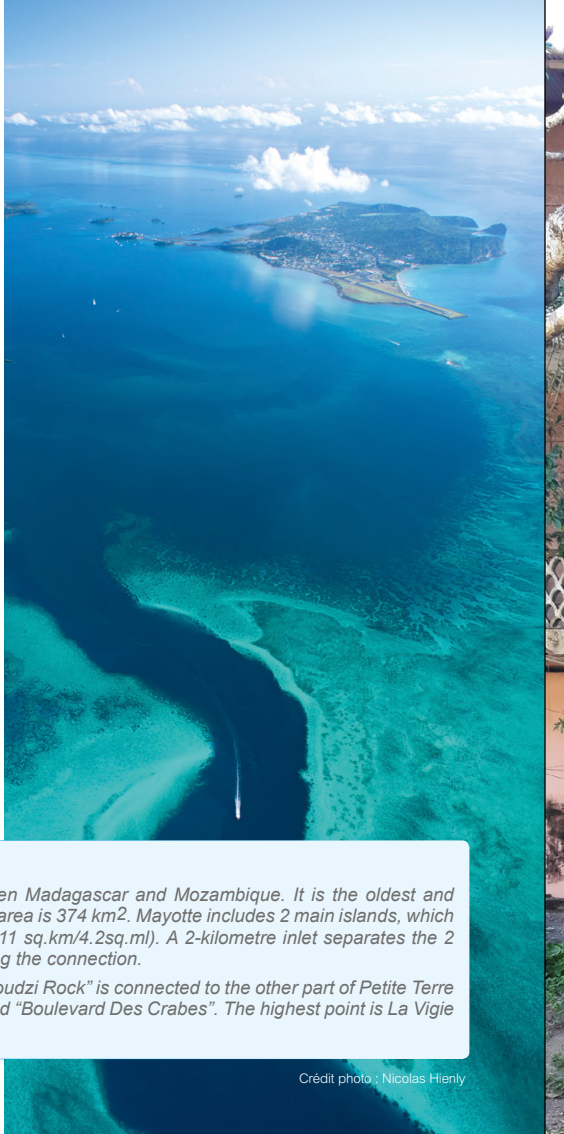
Le climat de Mayotte en général et donc de Petite Terre est de type tropical – humide et se compose de 2 saisons :

- **La saison des pluies**, chaude et humide, de novembre à avril. Le taux d'humidité est très élevé à cette période, tout comme les températures. Elles stagnent aux alentours de 28 – 30 degrés, et les moussons venant du nord arrosent l'île. C'est également la saison cyclonique, même si Mayotte est généralement protégée des cyclones.
- **La saison sèche**, hiver austral, s'étend de mai à octobre. Le taux d'humidité baisse et les vents du sud-est, appelés alizés, font diminuer la température. La mer est plus agitée et la pluie se fait rare.

GEOGRAPHY

Mayotte is located north of the Mozambique Canal, between Madagascar and Mozambique. It is the oldest and easternmost island in the Comoros Archipelago, and its total area is 374 km^2. Mayotte includes 2 main islands, which are Grande Terre (363 sq.km/140 sq.ml), and Petite Terre (11 sq.km/4.2sq.ml). A 2-kilometre inlet separates the 2 islands, which are connected by the « barge », a ferry making the connection.

Petite Terre lies on a coral reef, east of the lagoon. The "Dzaoudzi Rock" is connected to the other part of Petite Terre (Labattoir and Pamandzi, its 2 cities) by an artificial dike called "Boulevard Des Crabes". The highest point is La Vigie (202m/662ft) and the terrain is relatively flat.



Crédit photo : Nicolas Hienly



CLIMATE

Mayotte's and thus Petite Terre's climate is tropical – humid and consists of 2 seasons:

***The rainy season**, warm and humid, from November to April. High humidity and temperatures (around 28-30 degrees Celsius / 82-86 degrees Fahrenheit) bring northern monsoons over the island. It is also the cyclone season, although Mayotte is generally protected.*

***The dry season**, also called winter, runs from May to October. Humidity drops and southeast winds, known as « les alizés », lower the temperature. The sea is more turbulent and it rarely rains.*

HISTOIRE

Situé entre le V^{ème} et le VIII^{ème} siècle, le peuplement originel de Mayotte est d'origine Bantoue. Jusqu'au XIII^{ème} siècle, le commerce avec les autres îles du Canal du Mozambique se développe et les invasions arabes se succèdent, apportant la culture swahilie ainsi que la religion musulmane, créant des sultanats rivaux dans l'archipel des Comores. Les premiers Européens, Portugais et Français, arrivent à Mayotte vers le XV^{ème} siècle, et utilisent l'archipel comme point de ravitaillement sur la route des Indes.

Historiquement capitale des Comores puis de Mayotte, Dzaoudzi – Le Rocher de Dzaoudzi – est le témoin de l'implantation des Français à Mayotte. Des bâtiments coloniaux y sont encore présents et permettent un retour dans le temps.

HISTORY

Situated between the 5th and 8th centuries, the original population of Mayotte is of Bantu origin. Until the thirteenth century, trade with the other islands of the Mozambique Canal developed and Arab invasions followed one another, bringing Swahilian culture as well as the Muslim religion, creating rival sultanates in the Comoros archipelago. The first Europeans, Portuguese and French, arrived in Mayotte around the 15th century, and used the archipelago as a supply point on the route to India.

At first capital of the Comoros and then Mayotte, Dzaoudzi – The Rock of Dzaoudzi –witnessed the establishment of the French in Mayotte. Colonial buildings are still present and allow a return in time.

Le top 8 des expériences à vivre en Petite-Terre

Top 8 must-try experiences in Petite Terre

1. Survoler Mayotte en ULM
   Fly over Mayotte in a microlight
2. Marcher autour du Lac Dziani Dzaha
   Take a walk around Dziani Dzaha lake
3. Manger des mabawas face au coucher de soleil au Monaco
   Eat Mabawas facing the sunset at the Monaco snack
4. Découvrir la Vasière des Badamiers
   Discover the Badamiers mudflat
5. Siroter un verre les pieds dans le sable au Faré après un tour de Jet Ski chez Maoré Jet
   Have a drink with your feet in the sand at le Faré, after a jet ski ride with Maoré Jet
6. Visiter le quartier historique de Dzaoudzi
   Visit the historic quarter of Dzaoudzi
7. Assister à une ponte de tortues à Moya avec Oulanga Na Nyamba
   Watch a turtle nesting in Moya Beach with Oulanga Na Nyamba
8. Aller à Papani et se sentir comme Robinson Crusoé
   Go to Papani and feel like Robinson Crusoé





Crédit photo : Nicolas Hienly

Se déplacer en Petite-Terre

Les 3 moyens de locomotion à favoriser sont les taxis, les locations de voitures et…. la marche !

PRIX DES TAXIS

- 1,60€ par personne par trajet la journée
- 2,40€ par personne par trajet à partir de 19h
- 5€ par personne par trajet à partir de 23h

Tarifs enfants : gratuit jusqu'à 3 ans, puis prix adulte (dépendant des taxis)

Going around Petite-Terre

The 3 means of transport to favour are taxis, rental cars and… walking !

TAXIS' PRICES :

- *1,60€ per person per way during the day*
- *2,40€ per person per way as from 7pm*
- *5€ per person per way as from 11pm*

Children fee : *Free up to 3 years old and then adults' prices (depending of the taxis)*

Horaires des barges

Barges timetable

DZAOUDZI	
QUAI ISSOUFALI	QUAI BALLOU
05H30	06H15
06H00	**07H15**
06H30	08H15
07H00	**08H45**
07H30	09H15
08H00	**09H45**
08H30	10H15
09H00	**10H45**
09H30	11H15
10H00	**11H45**
10H30	12H15
11H00	**12H45**
11H30	13H15
12H00	**13H45**
12H30	14H15
13H00	**14H45**
13H30	15H15
14H00	**16H15**
14H30	17H15
15H00	**18H15**
15H30	19H15
16H00	
16H30	
17H00	
17H30	
18H00	
18H30	
19H00	
19H30	
20H00	
21H00	
22H00	
23H00	
00H00	

MAMOUDZOU	
GARE MDZ	QUAI COLAS
06H00	06H45
06H30	**07H45**
07H00	08H45
07H30	**09H15**
08H00	09H45
08H30	**10H15**
09H00	10H45
09H30	**11H15**
10H00	11H45
10H30	**12H15**
11H00	12H45
11H30	**13H15**
12H00	13H45
12H30	**14H15**
13H00	14H45
13H30	**15H15**
14H00	15H45
14H30	**16H45**
15H00	17H45
15H30	**18H45**
16H00	19H45
16H30	
17H00	
17H30	
18H00	
18H30	
19H00	
19H30	
20H00	
20H30	
21H30	
22H30	
23H30	
00H30	

HORAIRES DE NUIT VENDREDI, SAMEDI ET VEILLES DE JOURS FERIES

DZA ISOUFFALI	GARE MDZ
01H00	01H30
02H30	**02H30**
03H00	03H30

DIMANCHES ET JOURS FERIES

1er départ Quai Issoufali: 06h00

1er départ Quai Ballou: 07h15

Départ chaque heure
(Quai Ballou / Quai Colas)



Crédit photo : Nicolas Hienly



Sentier de randonnée

Petite Terre propose un magnifique circuit de randonnée, d'environ 13 kilomètres. Vous pourrez choisir de l'effectuer dans sa totalité, en une fois ou en plusieurs fois, ou en favorisant le circuit se situant dans la zone naturelle.

De splendides points de vue s'offriront à vous, du lac Dziani Dzaha aux hauteurs de Papani, en passant par le belvédaire de Moya qui offre une vue imprenable sur la plage de Moya 2, en passant par le point culminant de Petite Terre, La Vigie, située à 201 mètres, qui offre un panorama sur l'aéroport, la plage de Petit Moya, la passe en S et Grande Terre.

Une promenade ludique et agréable, sans trop de difficultés, réalisable entre amis ou en famille, offrant des vues à couper le souffle !

Voir carte page 17

------ *Tracé du circuit de randonnée*

Hiking circuit

Petite Terre offers a beautiful 13-kilometre hiking circuit. You can choose to do it in its entirety, in one or several times, or by favouring the circuit located in the natural zone.

From Dziani Lake to the heights of Papani and the Belvédaire de Moya, which offers breathtaking views of Moya 2 beach, the circuit passes by the highest point of Petite Terre, La Vigie, located at an altitude of 202 metres, offering a beautiful panorama of the airport, the beach of Petit Moya, the S pass and Grande Terre.

It is a fun and pleasant walk, without too many difficulties, possible to do with friends or family, offering amazing views!



Crédit photo : Voyager Ici et Ailleurs



Crédit photo : Nicolas Hienly

Idée de circuit

CIRCUIT DÉCOUVERTE, ENTRE TERRE ET MER SUR PETITE-TERRE

Partez à la découverte du lac Dziani Dzaha, véritable joyau de Petite-Terre, et promenez-vous pendant environ 1 à 2h, à votre guise. Laissez-vous émerveiller par la couleur émeraude du lac et les nuances de vert et de bleu de la végétation et de l'océan.

Après votre balade, direction la plage du Faré, où le restaurant vous accueillera pour un délicieux déjeuner au pied d'un superbe baobab !

Après manger, essayez-vous au Fly board ou à la bouée tractée à la base nautique Maoré Jet située sur la plage, ou bien préférez un après-midi farniente à bronzer !

Vos indispensables : Votre appareil photos, vos chaussures de sport, vos lunettes de soleil et votre crème solaire !

Difficulté : Moyenne



Tour idea – BETWEEN LAND AND SEA IN PETITE-TERRE

Discover Dziani Dzaha lake, the real crown jewel of Petite-Terre, and walk around for about 1 to 2 hours. Let yourself be amazed by the emerald color of the lake and the green and blue shades of the vegetation and ocean.

After your walk, head to Le Faré beach, where a restaurant will welcome you for a delicious lunch close to a superb baobab! After lunch, try the Fly Board or the towed buoy at the Maoré Jet nautical base located on the beach, or prefer a relaxing afternoon of sunbathing!

Your essentials: Camera, sports shoes, sunglasses and sunscreen!

***Difficulty :** Medium*



Crédit photo : Nicolas Henry

Sites naturels et culturels de Petite-Terre



Sites iconiques naturels et plages

Iconic natural sites and beaches



1 LE LAC DZIANI DZAHA - ***DZIANI DZAHA LAKE***

THE joyau de Petite Terre ! Ce cratère volcanique maintenant éteint est un site incontournable de Mayotte. La vue sur le lac avec ses eaux vert émeraude est magnifique. Les berges sont ornées de cocotiers, et les panoramas sur Dzaoudzi et Grande Terre vous enchanteront.

Dziani Dzaha Lake is the crown jewel of Petite Terre. This ancient volcano now extinct is an absolute must-see! You will be mesmerized by the myriad of coconut trees surrounding the captivating emerald green lake water at the center of it. Dziani Dzaha lake offers amazing overviews of the lagoon from Dzaoudzi to Grande Terre.



2 VASIÈRE DES BADAMIERS - ***BADAMIERS MUDFLAT***

Un petit sentier sur le boulevard des crabes, accessible à marée basse, vous permettra de découvrir la faune et la flore atypiques de l'endroit ; vous y croiserez de nombreux crabes violonistes, des palétuviers et diverses espèces d'oiseaux.

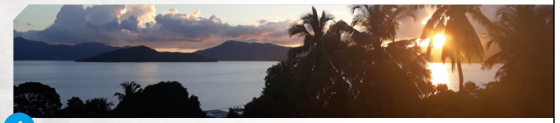
The Badamiers mudflat is a protected site accessible only at low tide and through a narrow path off "Boulevard Des Crabes". Along the way, you will come across rare wildlife and vegetation such as violin crabs, mangroves and various species of exotic birds.



3 POINT DE VUE DE LA VIGIE - ***VIGIE VIEWPOINT***

Point culminant de Petite Terre situé à 202 mètres d'altitude, le site de la Vigie offre de splendides panoramas sur Grande Terre, mais également sur la piste de l'aéroport, la célèbre passe en S et la plage de petit Moya.

Culminating at 202 meters/662 feet, "La Vigie" is the highest peak of Petite Terre. There you will enjoy incredible panoramic views of Grande Terre, but also Petit Moya Beach and the well-known "Passe en S", a S-shaped channel on the eastern reef.



4 POINT DE VUE DE LA CARRIÈRE
CARRIÈRE VIEWPOINT

Sur la route de la carrière de Petite Terre se trouve un superbe point de vue, peu connu des touristes. Il offre un panorama sur Grande Terre et l'îlot Mbouzi, avec des cocotiers en première vue. Passer à cet endroit au coucher du soleil est magique !

Found along "La Route de la Carrière" (Carrière Road), this secret viewpoint offers a scenic panorama of Grande Terre and the Mbouzi islet as well as magical sunsets!



5 PLAGE DU FARÉ - ***FARÉ BEACH***

Lieu de rencontre incontournable, la plage du Faré est la plus accessible et la plus fréquentée de Petite Terre. La baignade y est facile et les couchers de soleil y sont superbes. Un centre nautique, l'unique sur Petite Terre, s'y est installé récemment et propose diverses activités (jet ski, bouée tractée, etc.).

Fare Beach is the place to be when it comes to meeting people. This easily accessible beach is perfect for swimming and water activities (jet skiing, paddle-boarding, tubing…), thanks to the recently opened nautical center.



6 PLAGES DE MOYA - ***MOYA BEACH***

Sites majeurs de la ponte des tortues, les plages de Moya se distinguent de par leur configuration. Ce sont en effet d'anciens cratères effondrés, qui ont créé des criques sur lesquelles les tortues viennent pondre tous les soirs. Le contraste des falaises et du bleu des eaux est à couper le souffle, et les trois plages vous permettront tranquillité et farniente. Pour accéder à la seconde plage, vous n'avez qu'à vous rendre sur la gauche de la plage et emprunter le petit sentier indiqué par un baobab. Une petite plage de sable blanc, située à droite de Moya 1 est accessible à marée basse. Les roches jonchant cette petite crique rappellent les plages désertes des Seychelles !

Au niveau du parking, vous pourrez également pique-niquer à l'ombre des kiosques implantés à cet effet.

Major turtle nesting sites, Moya beaches are quite beautiful and unique. They are old collapsed volcano craters turned into amazing crescent shaped sandy creeks where turtles come to lay their eggs at night. The site is comprised of two main beaches called Moya 1 and Moya 2, and a small white sand creek on the right side of Moya 1, accessible only at low tide.



7 PLAGE DE PETIT MOYA- ***PETIT MOYA BEACH***

Cette grande plage située à côté de la piste de l'aéroport est un endroit apprécié par les Petits-Terriens. Comme sur les autres plages, on s'y sent au calme. Deux accès sont possibles, nous vous conseillons celui qui se situe après l'aéroport, juste avant les clubs d'ULM

This large beach located next to the airport runway is a popular place among the inhabitants of Petite Terre. A calm and serene atmosphere reigns supreme there. Of the two access points, we recommend the one close to the airport, right before the ULM clubs, the beach is most beautiful there.



8 PLAGE DE PAPANI - ***PAPANI BEACH***

Plage exclusive de Petite Terre où l'on se retrouve souvent seul, Papani est d'une réelle beauté. C'est une superbe plage, idéale en matinée car ensoleillée, où l'on se sent seul au monde ! Vous vous régalerez dans ses eaux cristallines et aurez une impression de Robinson Crusoé !

Papani Beach, the hidden gem of Petite Terre, is a real beauty. Facing east, Papani is bathed in sunshine from dawn to dusk. Enjoy the bliss of its crystal clear waters and feel like Robinson Crusoe for a moment…



9 PLAGE DES BADAMIERS - *BADAMIERS BEACH*

« The place to be » pour un voulé (barbecue local) le week-end. La plage est très agréable et offre de superbes vues sur Dzaoudzi et Grande Terre.

Badamiers beach is a very pleasant beach where locals go to enjoy a "voulé" (local barbecue) while gazing at Dzaoudzi and Grande Terre in the distance.



10 PLAGE DE POUDJOU - *POUDJOU BEACH*

Située entre les Badamiers et Papani, et accessible par un petit sentier qui part après la plage des Badamiers, cette plage est souvent déserte. Son sable y est clair, et elle est bordée de falaises. 2 fois par an, lors des très grandes marées, des piscines naturelles se dévoilent et sont de véritables aquariums. Dans environ 1 mètre d'eau, vous pourrez admirer toutes sortes de poissons tropicaux.

Located between Badamiers and Papani and accessible by a small path found right after Badamiers beach, Poudjou beach is a clear sand beach bordered by cliffs and often empty... Twice a year, during very low tides, natural swimming pools are unveiled, and become real aquariums. In about one meter of water you can admire tropical fish of all kinds.



11 POINTE ET ÎLOT DES AVIATEURS - *AVIATOR'S POINTE*

Peu connue des touristes, la pointe des aviateurs permet, à marée basse, une promenade tout le long de la piste de l'aéroport, avec accès à plusieurs petites plages. L'endroit est très calme et peu fréquenté, et offre de superbes panoramas sur Grande Terre. En arrivant au bout de la balade, on aperçoit l'îlot des aviateurs, lui aussi très peu connu des touristes. Il est d'ailleurs accessible à pieds en randonnée aquatique, à marée basse (guide conseillé) ou bien en bateau ou kayak. Cet îlot, qui ne se dévoile qu'à marée basse, détient un grand banc de sable blanc et est très adapté au snorkeling (plongée palme masque et tuba).

Unknown to tourists, the "Aviators Pointe" allows, at low tide, a walk along the airport runway, with access to several small beaches. The place is very calm and offers super views of Grande-Terre. At the end of the walk, admire "Aviators Islet", which is also very little known to tourists. It is accessible on foot by water hiking, at low tide (recommended guide) or by boat or kayak. This islet, which only reveals itself at low tide, holds a large white sand bank and is very good for snorkeling.



12 PLAGE DES PÊCHEURS - *FISHERMEN BEACH*

Située en contrebas de la station essence Total, la plage des pêcheurs est un lieu de vie quotidien, où les pêcheurs ramènent leur butin, pendant que d'autres jouent aux dominos dans leur petite case en tôle, au bord de la mer. Il est agréable de s'y promener, et il est même possible, en partant vers la gauche sur la plage, de marcher jusqu'au quartier de Sandravangue à Pamandzi.

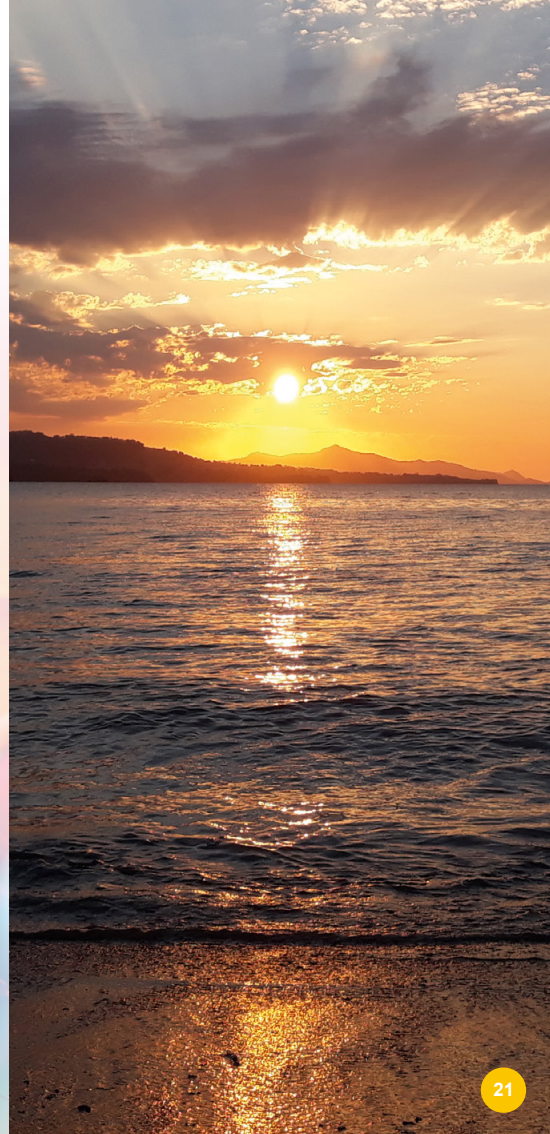
Located near the Total petrol station, "Fishermen Beach" is a place where scenes of their everyday life unfold. Fishermen are seen bringing back their loot, while others play dominoes in their little steel sheet shacks, by the sea. It is pleasant to walk there, and even possible to reach Sandravangue in Pamandzi by following the left side of the beach.



13 PLAGE DES DOUANES - *DOUANES BEACH*

Ce petit morceau de plage à Dzaoudzi est très peu connu et fréquenté. Quelques pêcheurs, notamment de calamars, s'y retrouvent souvent au coucher du soleil (un des plus beaux de Petite Terre !) sur le petit quai bordant la plage. Vous pourrez d'ailleurs y croiser quelques pirogues de pêcheurs, en haut de la plage, sous les arbres.

This small beach located in Dzaoudzi is very little known and frequented. Some fishermen, often fishing squid, are seen there at sunset (one of the most beautiful of Petite Terre!) on the small dock bordering the beach.



Sites culturels et historiques iconiques

Iconic cultural and historic Sites



1 QUARTIER HISTORIQUE DE DZAOUDZI
HISTORIC QUARTER OF DZAOUDZI

Le quartier du Rocher de Dzaoudzi est un lieu unique à Mayotte, qui détient des vestiges de l'arrivée Française à Mayotte. On y trouve de nombreux bâtiments coloniaux, comme la résidence des gouverneurs, la maison du médecin, l'hôpital ou encore l'église Saint Michel.

Dzaoudzi is a unique place in Mayotte where many colonial buildings can be seen such as "La Maison des Gouverneurs" (The Governors' House), "La Maison du Docteur" (The Doctor's House), the hospital, and Saint Michel church.



2 LE BOULEVARD DES CRABES
THE CRAB BOULEVARD

Unique point de relais entre Le Rocher de Dzaoudzi et le reste de Petite Terre, le Boulevard des Crabes fut créé en 1848 à l'arrivée des Français, sous la forme d'une digue. En effet, les Français installés sur le Rocher de Dzaoudzi eurent besoin d'étendre leur implantation sur Petite Terre, d'où l'obligation de créer cette digue, Pamandzi étant à l'époque accessible uniquement à marée basse. Il est très fréquenté par la population locale qui se rend à la barge, mais aussi par les touristes, qui apprécient les restaurants et bars s'y trouvant ainsi que l'accès à la plage du Faré.

Only relay point between Dzaoudzi rock and the rest of Petite Terre, the Boulevard des Crabes was created in 1848 when the French arrived, in the form of a dike. Indeed, the French installed on the Rock of Dzaoudzi needed to extend their implantation on Petite Terre, hence the obligation to create this Digue, Pamandzi being at the time accessible only at low tide.



3 LE MUMA - MUSÉE DE MAYOTTE
MAYOTTE MUSEUM

Unique musée de Petite Terre, le MUMA, qui à l'époque abritait la poste, vous permettra de découvrir l'histoire, la culture et le patrimoine de Mayotte. Situé sur le Rocher de Dzaoudzi, au cœur du quartier historique, ce musée vous fournira toutes les informations nécessaires vous permettant d'appréhender les différents aspects de la vie Mahoraise. Comptez 1h30 à 2h pour le visiter dans son ensemble. **Entrée gratuite**
Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h

MUMA is Mayotte's only museeum. Located in Dzaoudzi, it provides detailed information regarding Mayotte's culture, heritage and history.

Opening hours from Monday to Friday, 9 am to 12 am and from 2pm to 5pm. ***Free entrance***



4 LA MAISON DU GOUVERNEUR ET SON PARC
THE GOVERNOR'S RESIDENCE AND ITS PARK

Dessinée par Gustave Eiffel en 1841, cette résidence est unique à Mayotte, de par son architecture et son parc intérieur. Occupée auparavant par des anciens gouverneurs et jusqu'en 2004 par le préfet, ce bâtiment devrait être rénové prochainement. Véritable joyau du patrimoine de Mayotte, ce bâtiment « d'architecture coloniale » rappelle les cases créoles que l'on peut voir aux Antilles ou à La Réunion et est unique à Mayotte. Le jardin fut aménagé en 1899, avant d'être réhabilité plus récemment par la DAF. Il est traversé par une allée centrale, devant laquelle se trouvent trois canons, le plus ancien datant de 1813.

Designed by Gustave Eiffel in 1841, this residence is unique in Mayotte because of its architecture and interior park. Previously occupied by former governors and by the prefecture until 2004, this building is expected to be renovated soon. A true beauty of Mayotte's heritage, this building recalls the Creole squares that can be seen in the West Indies or La Réunion, this construction is an example of «colonial architecture» .The garden of the residence was converted in 1899 and is crossed by a central alley allowing to reach the residence, in front of which are cannons, the oldest dating from 1813.



5 EGLISE DE DZAOUDZI - *DZAOUDZI CHAPEL*

Unique église de Petite-Terre, la chapelle St Michel date de l'implantation de l'armée Française sur le Rocher de Dzaoudzi. Aujourd'hui, cette petite chapelle est fréquentée par les militaires mais également par toute la communauté catholique, et elle date de 1895.
A côté de la chapelle se trouve la statue de la vierge, afférente à l'actuelle maison du Préfet de Mayotte. Il s'agit d'une copie de la statue de la Vierge située au sommet de la basilique de Fourvière à Lyon.

St Michel chapel, the only church of Petite Terre, was built during the implantation of the French army on the Rock of Dzaoudzi. Today, this little chapel is frequented by the military but also by the whole Catholic community, and it dates back to 1895.

Next to the chapel is the statue of Virgin Mary, attached to the house of the Mayotte's current Prefet. It is a copy of the statue of Virgin Mary located at the top of the Basilica of Fourvière in Lyon.



6 L'HÔPITAL DE DZAOUDZI - *DZAOUDZI HOSPITAL*

Premier et seul hôpital de Mayotte jusqu'au XXe siècle, le bâtiment à l'architecture au style colonial a été créé en 1848, à l'installation des Français à Mayotte. Il est l'un des premiers bâtiments construits au temps de la colonisation. A l'époque, des médecins de la marine assuraient la gestion de l'hôpital et les soignantes étaient des religieuses de la congrégation de Saint-Joseph de Cluny, qui soignaient principalement militaires et marins. Aujourd'hui, les soins sont assurés pour toute la population locale, et un nouvel hôpital, en construction, verra prochainement le jour à Pamandzi.

First and only hospital in Mayotte until the twentieth century, this building of colonial architecture was created in 1848, during the installation of the French in Mayotte. It is one of the first buildings built during the colonization period. At the time, naval doctors managed the hospital and the caretakers were nuns of the congregation of Saint-Joseph de Cluny, who

cared mainly for the military and sailors. Today, care is provided for the entire local population, and a new hospital, under construction, will soon be built in Pamandzi.



7 LA MAISON DU PREMIER MÉDECIN
THE HOUSE OF THE FIRST DOCTOR

Construite à la même période que l'hôpital, la maison du premier médecin de Mayotte se trouve à proximité directe de l'hôpital. A l'époque, elle fut la maison de fonction du responsable de l'hôpital. Aujourd'hui, elle est toujours visible, dissimulée derrière un grand manguier et des frangipaniers, entre l'hôpital et le terrain de tennis de Dzaoudzi.

Built at the same time as the hospital, the home of the first doctor in Mayotte is close to the hospital. At the time, it was the home of the head of the hospital. Today, it is still visible, hidden behind a large mango tree and frangipaniers, between the hospital and the Dzaoudzi tennis court.



8 LE PUITS ET LE PARC DE LA LIBERTÉ
THE WELL AND THE FREEDOM PARK

Ce parc, situé en face de la résidence du gouverneur, fut aménagé à la fin des années 1980, à la demande de l'épouse du Préfet de l'époque. Il détient un puits, toujours visible aujourd'hui. Son emplacement est resté le même, et celui-ci était utilisé par les sœurs de Saint-Joseph de Cluny, qui travaillaient à l'hôpital de Dzaoudzi. Le parc fut inauguré et baptisé « parc de la liberté » un 14 juillet, suite à la plantation de 16 arbres, représentant les 16 communes de Mayotte.

This park, located opposite the governor's residence, was developed in the late 1980s, at the Prefet's wife's request. It holds a well, still visible today, used by the Sisters of Saint Joseph of Cluny who worked at the hospital of Dzaoudzi at the time. The park was inaugurated and named "liberty park" on a July 14 after the planting of 16 trees, representing the 16 communes of Mayotte.



9 CIMETIÈRE CHRÉTIEN
CHRISTIAN CEMETERY

Situé juste à côté de l'unique station essence de Petite Terre, le cimetière Chrétien est généreusement fourni de superbes et gigantesques frangipaniers.
On y retrouve les tombes d'anciens gouverneurs, comme par exemple la tombe de Louis Alexandre Antoine Mizon, gouverneur de Mayotte, de 1897 à 1899. Le frère du célèbre Honoré de Balzac, Henry, y repose également. Une partie du cimetière est dédiée aux anciens légionnaires ayant combattu pour la France.

Located right next to the only gas station in Petite Terre, the Christian Cemetery is generously providing superb and gigantic frangipaniers.

It contains the tombs of former governors, such as Louis Alexandre Antoine Mizon, governor of Mayotte, from 1897 to 1899. The brother of the famous Honoré de Balzac, Henry, is also buried there. Part of the cemetery is dedicated to former legionaries who fought for France.



10 MARCHÉ DU FOUR À CHAUX
FOUR À CHAUD MARKET

Situé au niveau du rond-point du Four à Chaux, le seul marché couvert de Petite Terre vous propose une variété de fruits et légumes de saison, mais aussi des épices et produits artisanaux. N'hésitez pas à demander conseils et informations aux Bouénis (femmes) présentes ! Laissez-vous surprendre par les couleurs et odeurs tropicales qui vous feront voyager et découvrez certains des aliments de la gastronomie Mahoraise comme les bananes, le manioc, les mangues, brèdes et nombreuses autres variétés ! En face du marché, vous pourrez apercevoir le débarcadère des pêcheurs. N'hésitez pas à traverser la route pour vous y rendre afin de découvrir le retour de pêche et la multitude de poissons tropicaux présents dans le lagon!

The only covered market of Petite Terre offers a wide variety of fresh, seasonal fruits, vegetables and spices. Don't hesitate to ask the "bouenis" (women working there) for advice and sample tasting!



11 MOSQUÉE DE POLÉ - ***POLÉ MOSQUE***

Ses origines remontent au temps des premiers habitants du territoire jusqu'à la fin du règne du Roi Mawana Madi en 1829. Ces vestiges sont les restes d'une des plus anciennes de Mayotte. C'est également un lieu de « tradition animiste » local, où la population vient réaliser des rites religieux et vénérer les « djins » (les esprits).

This mosque is one of the oldest found in Mayotte and a sacred site where locals come to perform religious rites.



12 TOMBE DE ZÉNA MDÉRÉ - ***ZÉNA MDÉRÉ TOMB***

Figure emblématique de Mayotte, Zena M'Déré fut enterrée dans son quartier, à Sandravangue. Il est possible de visiter sa tombe, située dans un petit cimetière afférent à une mosquée, dans la commune de Pamandzi.

Emblematic figure of Mayotte, Zena M'déré was buried in her neighborhood in Sandravangue. It is possible to visit her tomb, located in a small cemetery attached to a mosque, in the municipality of Pamandzi.

POUR UNE VISITE PLUS DÉTAILLÉE...
Pour une visite du quartier historique du Rocher de Dzaoudzi détaillée en audioguide, rendez-vous sur le lien ci-dessous:

www.guidigo.com/discover-tours

Tapez «Mayotte» dans la barre de Recherche
Cet audioguide, disponible en quatre langues (français-shimahorais-kibushi-anglais) a été développé dans le cadre de la résidence de l'artiste multimédia Christine Coulange/Sisygambis avec la Direction des Affaires culturelles de Mayotte 2016-2018.

For a detailed audio tour of the historic district of Dzaoudzi Rock, please visit the link below:

www.guidigo.com/discover-tours

Write «dzaoudzi rock» in the search bar

5 bonnes raisons de séjourner en Petite Terre

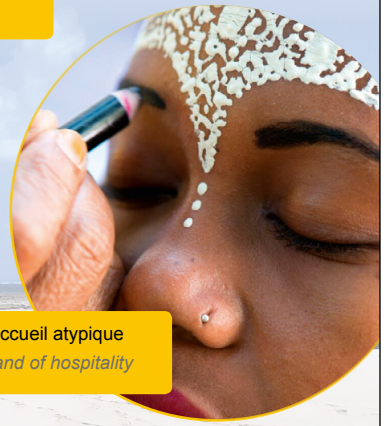
5 good reasons to stay in Petite Terre



1 La porte d'entrée unique de Mayotte
The only gateway for any visitor arriving in Mayotte



2 Une nature d'exception
An amazing nature



3 Une terre d'accueil atypique
An atypical land of hospitality



4 Des activités variées
Diverse activities



5 Des sites touristiques uniques
Unique touristic sites

Crédit photos : CDTM
Photo 2 : Voyager Ici et Ailleurs

Pour la protection des tortues marines

Oulanga Na Nyamba est une association à but non lucratif crée en 1998. Depuis 21 ans déjà l'équipe œuvre à la protection des tortues marines et de leur habitat. L'association passe par deux grands pôles pour contribuer à la préservation de l'environnement si riche de Mayotte : la sensibilisation et la science participative. Des sorties pontes de tortues sont également organisées afin de découvrir ce moment unique et magique !













33 bis, boulevard des crabes, 97610 Dzaoudzi
https://oulangananyamba.com
oulanga.nyamba@gmail.com
0639 65 55 34
OulangaNaNyamba976
oulanga.nyamba

Crédit photos : Oulanga Na Nyamba

Oulanga Na nyamba

Oulanga Na Nyamba is a non-profit association founded in 1998. For 21 years, the team has been working on marine turtles and their habitat's protection. The association goes through two major poles to contribute to the preservation of the rich environment of Mayotte: awareness raising and participatory science. Turtles nesting outings are also organized to discover this unique and magical moment !


Aéroport / *Airport*
La Vigie / *Vigie viewpoint*
Plages de Moya
Moya beaches
Plage de Papani
Papani beach
Lac Dziani Dzaha
Dziani Dzaha lake
Le Rocher
Le Rocher
Vasière des Badamiers
Badamiers mudflat
Plage des Badamiers
Badamiers beach



Idée de recette

POULET AU COCO

Une recette facile et exotique, le fameux Poulet au coco !

Les ingrédients (pour 4 personnes)

- 4 portions de poulet émincé
- 2 gousses d'ail
- 1 oignon
- 1 cuillère à café de curry
- 1 cuillère à café de curcuma
- 1 tomate pelée
- Sel, poivre
- 250 ml de lait de coco
- 1/2 jus de citron
- Un bouquet de coriandre fraîche ciselée
- Piment

Pour commencer, faites dorer les oignons dans de l'huile à feu moyen. Ajoutez la moitié du curry, puis le poulet et l'ail en remuant régulièrement. Salez, poivrez, et ajoutez le citron et le curcuma. Une fois le poulet bien saisi, couvrez la préparation de lait de coco et versez le reste du curry. Baissez le feu, et laissez mijoter environ 30 minutes. Ajoutez la coriandre, et dégustez chaud avec du riz et du piment ! Bon appétit !

Recipe Idea

An easy and exotic recipe, the coconut chicken !

Ingredients :

- *4 chicken legs or chicken breast*
- *2 cloves garlic*
- *1 onion*
- *1 teaspoon curry*
- *1 teaspoon turmeric*
- *1 peeled tomato*
- *Salt, pepper*
- *250 ml coconut milk*
- *½ lemon*
- *Fresh coriander*
- *Chili*

To begin, brown the onions in oil over medium heat. Add half the curry, then the chicken and garlic, stirring regularly. Season with salt and pepper and add the lemon and turmeric. Once the chicken is seared, cover the mixture with coconut milk and pour in the remaining curry. Lower the heat, and simmer for about 30 minutes. Add coriander and enjoy with rice and chili !

Ce qu'on trouve au marché

What you can find at the market















ÉPICES - *SPICES*

- Combava - *Combava*
- Cannelle - *Cinnamon*
- Curcuma - *Tumeric*
- Gingembre - *Ginger*
- Girofle - *Clove*
- Piment - *Chili*
- Vanille - *Vanilla*
- Poivre - *Pepper*

FRUITS ET LÉGUMES – *FRUITS AND VEGETABLE*

TOUTE L'ANNÉE - *ALL YEAR LONG*

- Noix de coco – *Coconuts*
- Bananes – *Bananas*
- Jacques - *Jackfruits*
- Papayes - *Papayas*
- Citrons - *Lemons*
- Corossols - *Soursop*
- Pommes cannelles – *Cinnamon apples*

DE SAISON - *IN SEASON*

- Mangues - *Mangos*
- Fruits de la passion - *Passion fruits*
- Avocats - *Avocados*
- Ananas - *Pineapples*
- Litchis - *Lychees*

Crédit photos : CDTM

Culture et traditions

Dépaysement garanti dès votre sortie de l'avion ! Vous serez charmés par cette culture atypique dès votre arrivée. Les colliers de fleurs à la sortie de l'avion, les habits colorés des femmes (lambawanis), les masques de beauté (mzindzano) et la gastronomie vous feront voyager immédiatement !

La culture des habitants de Petite Terre est bercée par un islam très tolérant pratiqué par 95% de la population, et vous croiserez donc de nombreuses mosquées. Une culture animiste est également présente, avec des croyances et de nombreux rites de la part de la population.

Divers chants et danses comme le débah, le m'biwi ou le chigoma sont également présents, et réalisés lors de fêtes et cérémonies.

Une culture riche et variée, originale et différente, unique à Mayotte. Niveau gastronomie, vous voyagerez une fois de plus en dégustant des plats locaux comme le mataba, le pilao, le poulet coco, le romazava ou encore les brochettes accompagnées de manioc, bananes et fruit à pain frits ! Une cuisine variée, riche en couleurs, issue des affluences Comoriennes, Malgaches, Africaines et Européennes.

Plusieurs langues sont parlées en Petite Terre. Vous n'aurez généralement pas de problème à vous faire comprendre en Français, mais vous entendrez aussi parler et chanter en shimaoraé et en kibushi.



Crédit photos : CDTM



Culture and traditions

Change of scenery guaranteed as soon as you get off the plane! You will be charmed by this atypical culture as soon as you arrive. Flower necklaces just outside the airport, colourful women's clothes (lambawanis), beauty masks (mzindzano) and gastronomy will make you travel immediately!

The culture of the inhabitants of Petite-Terre is cradled by a very tolerant Islam practised by 95% of the population, so you will cross many mosques. An animist culture is also present with beliefs and rites practiced by the population. Various songs and dances such as the debah, the m'Biwi or the chigoma are also present and performed during parties and ceremonies.

Mayotte has a rich and varied culture, original, different and unique in many ways.Gastronomy wise, you will be blown away by local dishes such as mataba, milao, coconut chicken, romazava or skewers accompanied by manioc, bananas and fried bread fruit ! This varied cuisine, rich in flavors and colors comes from Comorian, Malagasy, African and European influences.

Several languages are spoken in Petite Terre. You will generally have no problem making yourself understood in english, but you will also hear people speaking and singing in Shimaorais and Kibushi.

Faune

Les tortues marines sont probablement les espèces les plus emblématiques de Petite Terre. **Tortues vertes** ou **imbriquées**, les 2 espèces recensées à Mayotte viennent pondre sur le site de Moya dont les plages sont parmi les plus fréquentées de Mayotte pour les pontes de tortues. Il n'est d'ailleurs pas rare d'en rencontrer en palme, masque et tuba (PMT) lors d'une baignade dans les eaux des plages de Moya, ou de tomber sur une **émergence de bébés tortues** ! Plusieurs espèces de **dauphins** sont également visibles au large des plages de Moya et du côté de l'aéroport. Les **baleines** quant à elles viennent dans le lagon de juin à septembre.

La faune reste similaire à celle de Mayotte, avec, côté terrestre, une vingtaine d'espèces **d'oiseaux** recensée, dont le célèbre **Paille en queue**, qui établit domicile dans les falaises situées sur toute la partie est de Petite Terre. On croise également de nombreuses **roussettes** (chauves-souris), ferventes amatrices de mangues, de nombreux **lézards**, **geckos**, des **caméléons**, des **araignées**, des **papillons**, ainsi que de nombreux **zébus**, des chèvres et des poules ; rien donc de bien méchant !

Des espèces tropicales, avec également plusieurs zones de **mangroves** abritant diverses espèces comme par exemple les crabes violonistes que l'on peut apercevoir dans la vasière des badamiers, qui vous assureront un dépaysement total, sur terre, sur l'eau, et sous l'eau !

Fauna

Sea turtles are probably the most emblematic species of Petite Terre. Green or nested turtles, the 2 species listed in Mayotte come to lay eggs on the site of Moya whose beaches are among the most frequented of Mayotte for turtle nesting. It is not uncommon to encounter them while snorkeling or during a swim at Moya beaches, or to come across an emergence of baby turtles! Several species of dolphins are also visible off the beaches of Moya and on the airport side. Whales come to the lagoon from June to September.

The fauna remains similar to that of Mayotte, with, on the terrestrial side, about twenty species of birds recorded, including the famous tailed straw, which establishes a home in the cliffs located throughout the eastern part of Petite Terre. There are also many bats (bats), avid mango lovers, lizards, geckos, chameleons, spiders, butterflies, as well as many zebus, goats and chickens;nothing so bad!

Flore

Petite Terre dispose d'une richesse floristique variée. On y trouve des espèces typiques de la forêt sèche, mais aussi quelques **baobabs**, de nombreux **cocotiers**, divers arbres fruitiers comme les **manguiers**, les jacquiers, les **papayers**, **bananiers**, **badamiers**, ainsi que des **arbres à pain**. Niveau fleurs, Petite Terre vous offre de nombreuses fragrances, comme celle du **frangipanier**, de **l'hibiscus**, ou encore de **l'Ylang**.

Flora

Petite Terre has a varied floristic wealth. There are typical species of the dry forest, but also some baobabs, many coconut trees, various fruit trees such as mango trees, jacquiers, papayas, banana trees, badamiers, as well as fruit bread trees. In terms of flowers, Petite Terre offers many fragrances, such as frangipani, hibiscus and Ylang.

Tropical species, also with several areas of mangroves housing various species such as the violinist crabs that can be seen in the mud flats of the badamiers, which will ensure you a total change of scenery, on land, under water, and in your nostrils!

Crédit photos : CDTM - Roussette et fuit à pain : Nicolas Hienly

Petit lexique

FRANÇAIS / *ENGLISH* / SHIMAORAIS

- **BONJOUR** / *HELLO* / GÉGÉ
- **MOI** / *ME* / WAMI
- **TOI** / *YOU* / WAWÉ
- **MERCI** / *THANK YOU* / MARAHABA
- **OUI** / *YES* / EWA
- **NON** / *NO* / ANHAN
- **NON MERCI** / *NO, THANK YOU* / AHAN MARAHABA
- **DE RIEN** / *YOU ARE WELCOME* / KAVOU TAAMBOU
- **AU REVOIR** / *GOODBYE* / KWAHÉRI
- **S'IL VOUS PLAIT** / *PLEASE* / TAFADALI
- **BIENVENUE** / *WELCOME* / KARIBOU
- **COMMENT ÇA VA ?** / *HOW ARE YOU ?* / WAFÉTCHÉ ?
- **JE VAIS BIEN** / *I AM GOOD* / TSA FÉTCHÉ
- **PARLEZ-VOUS FRANÇAIS ?** / *DO YOU SPEAK ENGLISH ?* / WAWÉ OULAGOUWA CHI FARANTSA - CHI N'GUÉRÉZA
- **JE NE COMPRENDS PAS** / *I DON'T UNDERSTAND* / TSA HÉLÉWA
- **JE COMPRENDS** / *I UNDERSTAND* / TSI HÉLÉWA
- **C'EST OÙ** / *WHERE IS IT ?* / DÉ HAVI ?
- **COMBIEN COUTE CECI ?** / *HOW MUCH IS IT ?* / INI KISSAJE NA HOUHENGNESSA ?
- **COMMENT TU T'APPELLES ?**/*WHAT'S YOUR NAME?*/ WAWÉ HIRIWA MBANI ?
- **JE M'APPELLE...** / *MY NAME IS...* / WAMI HIRIWA...
- **JE VAIS À....** / *I AM GOING TO...* / WAMI NISSENDRA
- **PARDON** / *SORRY* / SOIMAHANI
- **J'ADORE** / *I LOVE IT* / WAMI VENDZA
- **JE N'AIME PAS** / *I DON'T LIKE IT* / WAMI TSI VENDZÉ
- **ARGENT** / *MONEY* / MARKÉ
- **JE VOUDRAIS ALLER** / *I WOULD LIKE TO GO* / NISI TSAHA NENDRÉ
- **HIER**/ *YESTERDAY* / JANA
- **AUJOURD'HUI** / *TODAY* / LÉO
- **DEMAIN** / *TOMOROW* / MESO
- **J'AI FAIM** / *IM HUNGRY* / NISSI WONA NDZA
- **J'AI SOIF** / *IM THIRSTY* / NISSI WONA GNORA
- **C'ÉTAIT DÉLICIEUX** / *IT WAS VERY GOOD* / YAKO JIVA
- **EAU** / *WATER* / MAJI
- **PLAGE** / *BEACH* / MTSANGA
- **RESTAURANT** / *RESTAURANT* / RESTAURANT
- **MARCHÉ** / *MARKET* / BAZARI
- **BOUTIQUE** / *SHOP* / DOUKA

Repertoire

HÔTELS

LE ROCHER - Suspendu sur le toit d'un rocher qui borde le lagon, l'unique hôtel de Petite-Terre offre une vue imprenable sur la mer azurée et la frondaison de l'île. Convivial et chaleureux, ce lieu est un havre de paix qui invite au dépaysement et au repos. Ses 24 chambres, dont 13 avec vue sur le lagon offrent tout le confort qui saura ravir ses hôtes. Le Rocher, c'est se sentir comme chez soi, se laisser tenter, céder à l'envie d'un cocktail au bar ou barboter le long de la piscine. Et pourquoi s'arrêter en si bon chemin? Continuez votre soirée, sous la voute étoilée, dans l'unique boite de nuit de Petite-Terre qui se trouve sous la terrasse de votre hôtel. Pour vos besoins professionnels, le Rocher dispose d'une salle de réunion qui peut accueillir jusqu'à 80 personnes.

Impasse du Rocher Dzaoudzi, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0269 60 10 10 - contact@lerocher-mayotte.com
www.lerocher-mayotte.com
@lerocherdzaoudzi
A partir de 109€

GITES ET CHAMBRES D'HÔTES

LE MAYOTTE - Nicole et Thomas vous accueillent toute l'année avec le plus grand plaisir, autant pour vos séjours personnels que professionnels. Le Mayotte dispose de 3 chambres aux décors personnalisés, non-fumeur, de qualité, équipées tout confort. Le Wi-Fi, la télévision et le petit déjeuner sont inclus. Fruits, confitures, et délices laitiers faits maison accompagnent leurs pains et brioches maison. Sur demande préalable, la table d'hôtes peut vous être proposée. Nicole et Thomas sauront vous préparer un plat maison, ou de saison.Venez découvrir ou redécouvrir, les variétés et particularités de la Petite Terre.

44 Boulevard des Amoureux, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 76 48 48 - lemayotte@gmail.com
Le Mayotte Chambres d'hôtes
A partir de 90€

LE MADINA - Nouvel établissement sur Petite Terre, le Madina est un gîte disposant de 4 chambres, réparties sur 2 étages. Situé à 5 minutes à pieds de l'aéroport et à quelques pas de la plage de Petit Moya, l'établissement vous accueille seul, en couple, en famille ou entre collègues de travail pour votre séjour en Petite Terre. Les 2 chambres du bas donnent accès à une cuisine, un barbecue ainsi qu'à une terrasse fermée. Les chambres du haut quant à elles disposent d'une grande terrasse à ciel ouvert.

1 Rue Foundi Salim, 97615 Pamandzi
0639 09 42 80 - contact@lemadina.com
A partir de 50€

LE ZALIFAT - Si vous êtes à la recherche d'un lieu où passer un séjour empreint de calme, de détente et de sérénité, Le Zalifat est fait pour vous .M. et Mme ISMAEL, propriétaires, vous accueilleront à l'étage de leur maison où se trouvent 5 chambres lumineuses et modernes. Disposant d'un accès wifi gratuit, de la télévision à écran plat, de climatisation et de sanitaires privatifs, elles vous offriront tout le confort nécessaire. Le petit déjeuner vous sera servi dans la salle commune ou bien sur la terrasse d'où vous pourrez observer le lever du soleil.

21 rue de la Perouse, 97615 Pamandzi
0639 24 49 49 - lezalifat@orange.fr *- @lezalifat*
A partir de 73€

LE SANDRA LODGE - Sandra Lodge est une maison d'hôte située sur le bord de mer de Pamandzi, dans le quartier de Sandravangue. Elle est composée de 5 chambres doubles climatisées avec salles de bain privatives. Le wifi et le parking privatif sont gratuits. L'accueil se fait par le propriétaire des lieux avec une boisson fraîche ou chaude à la convenance de l'hôte en guise de bienvenue. Le petit déjeuner est servi sur la terrasse avec une vue imprenable sur le lagon. Le Sandra Lodge c'est aussi un service de blanchisserie et de transfert à l'aéroport.

27 Rue de la Plage, 97615 Pamandzi
0639 69 49 04 - samir@sandralodge.fr
@sandralodge - A partir de 90€

LA BARAKA - Idéalement située sur le boulevard des crabes, à 5 minutes à pieds de la barge et quelques pas de la plage du Faré, La Baraka dispose de 6 chambres et de deux piscines – 1 couverte et une extérieure-, ainsi que d'un petit jardin. Composée de deux ailes, la Baraka dispose également de 2 cuisines, et chaque chambre détient sa propre salle de bain. Pas de petit-déjeuner compris, mais une boulangerie et un restaurant accolés au bâtiment et il est donc très facile de s'y restaurer.

Boulevard des crabes, 97615 Dzaoudzi Labattoir
***0269 60 13 54** - A partir de 48€*

L'AUBERGE DE L'ÎLE - Plus connu pour son restaurant semi gastronomique que pour son activité de chambre d'hôte, L'Auberge de l'île vous propose 3 chambres, dans une maison spacieuse comprenant un salon, une salle à manger, une cuisine, ainsi qu'une terrasse et un jardin. L'établissement se trouve à une vingtaine de minutes à pieds des incontournables plages de Moya, parmi les plus belles de Petite Terre !

Route de Moya, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0269 62 91 77 - aubergedelile976@gmail.com
A partir de 60€

VILLA COCO - Lisa et son équipe vous accueillent dans un cadre convivial, à l'étage d'une maison, disposant d'une grande terrasse au style tropical. Ses 4 hébergements (dont un studio) disposent chacun de sanitaires privés. Plusieurs restaurants se trouvant à proximité vous permettront de vous restaurer facilement. Authenticité et calme seront au rendez-vous pour votre séjour à la Villa Coco !

Rue Ciné 2000, 97615 Pamandzi
0269 60 40 37 - coco.villa@wanadoo.fr
A partir de 60€

PENSION FAIDA - Située à 5 minutes à pieds de l'aéroport, Pension Faida est l'endroit idéal si vous souhaitez vous trouver proche de l'aéroport. L'établissement dispose de 7 chambres et est une pension familiale, d'ailleurs anciennement habitée par la famille des propriétaires.

Route Nationale de l'aéroport, 97615 Pamandzi
0639 20 57 20 - chambresfaida@orange.fr
A partir de 45€

OCEAN HOTE - Composé de 3 chambres, cet établissement est situé au cœur de la commune de Labattoir. Avant de partir à la découverte de Petite-Terre pour la journée, un petit-déjeuner sera servi, et il est également possible de diner sur place, à la demande. Si vous avez un vol de prévu, un transfert jusqu'à l'aéroport est possible, sur demande également.

54 rue Mouzdalifa, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 27 11 99 - oceanhote@gmail.com
A partir de 60€

VILLA MAYANA - Idéale pour les séjours d'affaire, située au cœur de Petite-Terre dans la commune de Labattoir, Villa Mayana possède une belle vue sur Dzaoudzi et le lagon depuis sa spacieuse varangue. À quelques minutes de l'aéroport et des barges, des commerces et des plages. Les chambres sont modernes et bien équipées (clim., TV, wifi, frigo, sdb). Petite piscine pour vous rafraîchir et parking possible.

2 Rue de La Vigie, 97615 Dzaoudzi Labattoir
***villamayana976@gmail.com** - A partir de 80€*

LE MAYDAGO - Situé à Labattoir, à 5 min. de la barge, de l'aéroport, du lac Dzaha et des plages de Moya, cet établissement neuf vous propose 5 chambres spacieuses. Plus qu'un lieu d'hébergement, le Maydago vous propose un service client local et convivial. Petit-déjeuner et transferts aéroport vous sont proposés si vous le souhaitez. Le Maydago, the way to Mayotte Island.

54 Boulevard des amoureux, 97615 Dzaoudzi-Labattoir
0639 69 17 01 - lemaydago@gmail.com
Le Maydago - A partir de 72€

COULEUR JASMIN - Située dans les hauts de Petite-Terre, la villa offre une magnifique vue sur le lagon depuis sa terrasse. Vous pourrez disposer d'une grande pièce commune ainsi que d'une cuisine équipée. Chambres climatisées avec salle de bain commune ou privative. Studio indépendant avec varangue. Wifi. Pas de restauration sur place mis à part le petit-déjeuner, mais la propriétaire vous conseillera sur les bonnes adresses.

7 Rue Bacar Djoumoi, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 69 14 84 - couleurjasmin976@gmail.com
A partir de 55€

RESTAURANTS

LE FARÉ - Véritable institution en Petite Terre, le Faré est le restaurant incontournable pour ravir vos papilles en bord de mer. Situé sur la plage du Faré, cet établissement vous accueillera aussi bien pour le déjeuner que pour l'apéritif face à un des plus beaux couchers du soleil ou bien pour le diner. La carte de la semaine vous proposera différents mets, allant du filet de poisson grillé au plateau de charcuterie Corse !

Boulevard des crabes, 97615 Dzaoudzi
0269 60 13 31 - alvinet@wanadoo.fr

LE ROCHER - Une vue panoramique sur le lagon, ça ouvre l'appétit. Entre le parfum des épices et les saveurs de la mer, le rocher vous invite à un voyage culinaire qui exaltera vos papilles. Une carte variée qui propose des plats locaux ou européens pour satisfaire les appétits insulaires ou pérégrins.

Impasse du Rocher Dzaoudzi, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0269 60 10 10 - contact@lerocher-mayotte.com
https://lerocher-mayotte.com
@lerocherdzaoudzi / @lerocherdzaoudzi

LAPOUZ NOZ - Vous êtes amateur de poisson ? Venez goûter au tartare, aux rillettes ou encore au poisson cuit à la plancha ! L'établissement propose également une variété de desserts fait maison.

Boulevard des crabes, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 69 01 42 - gwunderle@wanadoo.fr

LE MOYA - Si vous avez une envie de Sushi, le Moya 3 est l'unique endroit de Petite Terre où vous en trouverez. Dans un cadre aéré et chaleureux, vous pourrez également déguster des viandes grillées, ou bien simplement boire l'apéritif. Le restaurant organise également des soirées tous les samedis soirs avec DJ résident, pour les amateurs de dancefloor !

56 boulevard des amoureux, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 27 61 10 - lemoya3.bedja@gmail.com
@Le Moya-Restaurant

LE TOUR DU MONDE - Situé à Dzaoudzi proche de la barge, le tour du monde est un bar restaurant proposant des galettes Bretonnes ainsi que de la cuisine régionale, du rougail saucisses au poulet coco en passant par la salade Tahitienne.De belles pièces de viande dont on choisit le poids, des poissons pays et quelques desserts gourmands.Organisation de 2 soirées karaoké les 2ème et 4ème vendredis du mois et la soirée After-work tous les lundis.

4 rue de l'église, 97615 Dzaoudzi
0269 60 47 75 - 0639 69 51 65
letourdumonde976@gmail.com
@restaurantmayotte

LE SYMPA - Si vous êtes en quête de convivialité et à la recherche d'un endroit chaleureux et aéré, le Sympa est fait pour vous ! Détente face au lagon, avec vue imprenable sur Grande-Terre et un des plus beaux coucher du soleil de Petite Terre ! La cuisine y est de type local, avec notamment du poisson frais, en tartare ou en brochettes !

25 Rue de la plage, 97615 Pamandzi
0269 62 41 16 - @LeSympaMayotte

DÉLICES À DOMICILE - Une envie de manger Marocain ? Tajines, couscous, kefta et pâtisseries orientales sont au rendez-vous dans ce restaurant convivial situé sur le Boulevard des Crabes.

Foungoujou, Boulevard des Crabes, 97615 Dzaoudzi
02 69 60 13 54

LE MEKONG - Si vous êtes amateurs de spécialités Thaïlandaises ou bien avares de découverte, vous vous régalerez au Mekong ! Keo et son équipe vous concocteront de généreux plats aux saveurs thaïes, qui régalent de nombreuses personnes depuis 2002 !

Rue du SMIAM, 97615 Pamandzi
0269 60 45 75 / 0639 28 52 32

LE FOUNGOUJOU - Situé sur la plage du Faré, le Foungoujou Beach vous propose de vous restaurer face à la mer. Vous y dégusterez au choix des plats locaux ou planche apéros. Les samedis et dimanches, il est possible d'y manger le petit déjeuner.

*Boulevard des crabes, 97615 Dzaoudzi - **0639 20 61 85***

L'AUBERGE DE L'ÎLE - Avec sa carte semi gastronomique, l'établissement est une excellente table. Tenu par des Réunionnais, vous y trouverez un mélange de cuisine Européenne, locale revisitée ou créole, avec présentation impeccable. L'établissement dispose également d'un bar où ont régulièrement lieu des soirées à thèmes (tapas, créole, etc.)

Route de Moya, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0269 62 91 77 - aubergedelile976@gmail.com

PETITE RESTAURATION

DAGONI - Situé aux abords du parc de Dzaoudzi, sur Le Rocher, Dagoni, qui signifie « à la maison » en Shimaoré, vous propose une cuisine bonne et rapide de type bistronomie en plein air. Vous y trouverez salades, sandwichs, mais aussi des cocktails.

1 Rue de l'hôpital, 97615 Dzaoudzi
0269 62 99 98 - maydagoni976@gmail.com
@snackbar dagoni

LE MYSTIQ BAR - Cuisine locale gourmande et accueil charmant vous attendent dans cet établissement. Le cadre y est simple mais agréable, et le rapport qualité/prix intéressant. Des soirées à thèmes y ont régulièrement lieu, ainsi que des concerts et autres évènements.

4 boulevard Général de Gaulle, 97615 Pamandzi
0639 69 66 56 - mistiqbar@gmail.com
@MistiqRestaurant / @mistiqbar

L'ÎLOT PIZZA - Si vous souhaitez manger une bonne pizza faite avec beaucoup d'amour autour d'un bon verre dans une ambiance conviviale, vous serez reçu chaleureusement à l'îlot pizza. Réservation fortement conseillée pour déguster ces pizzas faites maison !

Boulevard des crabes, 97615 Pamandzi - @ilotpizza
0639 25 25 49 - sophie.wunderle@gmail.com

PIZZBURG - Une envie de burger, de pizza, de pâtes ? Si vous hésitez, vous trouverez votre bonheur dans cet établissement qui propose un large éventail de snacks rapides et goûteux.

*Route nationale, 97615 Pamandzi - **0269 60 18 47***

STAR PIZZA - Un des incontournables de Petite Terre pour manger des pizzas ! Vous y trouverez également des bouchons ainsi que des sandwichs.

*50 Route Nationale, 97615 Pamandzi - **0639 20 21 02***
@Star-pizza-kébab-pamandzi

HORA LOUNGE - Amateurs de mets sucrés et de pâtisseries, ne ratez pas le Hora Lounge ! Milk Shake, smoothies, jus frais, macarons, gâteaux… vous ne saurez plus où donner de la tête ! Des plats du jour y sont également proposés.

0639 09 07 53 - *@horalounge*

LABA PIZZ - Situé rue du commerce à Labattoir, ce prestataire vous propose un choix de pizzas.

*26 rue du Four à Chaux, Labattoir - **0639 40 03 38***

MAORE BURGER - Spécialisé dans la réalisation de burgers en tous genres, le Maoré Burger saura ravir vos papilles si une envie de burgers vous prend !

Boulevard Général de Gaulle, 97615 Pamandzi
0269 60 61 69

MAY PIZZA - Situé juste à la sortie de la barge, ce camion vous propose un large éventail de pizzas, ou chacun trouvera son bonheur !

Parking de la barge, Dzaoudzi
0639 10 33 64 / 0639 65 55 24

PRINCE SNACK - Ce snack situé à Pamandzi vous propose un larg éventail de snacks, allant du tacos à la pizza, du poulet KFC au sandwich !

*Route nationale, Pamandzi - **0639 77 48 91***

LES BROCHETTIS ET RESTOS LOCAUX

Les brochettes sont l'équivalent du fast food. La population locale en raffole, et les goûts retrouvés sont uniques à Mayotte ! On ne peut venir sur l'île sans y goûter. Mangez du fruit à pain, une légende dit que lorsqu'on en mange, on finit toujours par revenir à Mayotte !

LE MONACO - Véritable lieu de rencontre, le Monaco est réputé pour ses brochettes de poisson, de viande, ainsi que ses mabawas (ailes de poulets). Vous y découvrirez les saveurs locales en plein air, en admirant le lagon et en observant les pêcheurs au retour de pêche, scène de vie phare de Petite-Terre.

Rond-point du Four à chaux, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 65 43 56

BROCHETTES DE LA MAIRIE DE PAMANDZI - Ouvert uniquement le soir, ce petit brochetti est adjacant à une mosquée. Pas de service avant la fin de la mosquée, respect oblige. Les brochettes y sont excellentes !

LE CHOUNGUI - Des brochettes de viandes assaisonnées au combava… Un régal ! Vos papilles en redemanderont. Leurs beredje (galettes locales) sont aussi très bons !

A proximité du stade, 97615 Pamandzi

LA DÉTENTE - Sur la terasse en bois du restaurant, laissez-vous tenter par la gastronomie Mahoraise ; brochettes de poisson, de viande et de poulet ou plats locaux, le choix est le vôtre !

27 rue du stade, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 24 98 13 - *@ Restauration la détente*

TI LAPIA - Avec un plat du jour local qui varie quotidiennement, vous pourrez déguster différentes recettes de la gastronomie Mahoraise ! Le Mataba et le Kangué y sont excellents, tout comme le poisson grillé, à consommer sans modération, sauf le poutou (piment) bien sûr !

0639 07 85 17 - *@letilapia*

LE MATABA - Pour un déjeuner rapide avec un bon rapport qualité / prix, le mataba est la bonne adresse ! C'est un endroit simple et populaire ou vous pourrez vous essayer à la gastronomie Mahoraise : mataba, poisson ou poulet au coco, poulpe, à vous de jouer !

Route de Moya, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 06 71 71

SNACK BONÉRA - Un lieu convivial pour boire un jus de fruits frais, manger une barbe à papa, déguster des brochettes de thon ou encore faire jouer vos enfants dans l'aire de jeux gonflable ! Un coin lecture est également disponible pour ceux en quête de tranquillité.

39 route nationale, 97615 Pamandzi
0639 05 12 72 - *@SnackBonera*

LE BEGONIA - Envie de découvrir la gastronomie locale ? Le Bégonia vous accueille pour une dégustation de mets locaux, allant du pilao au carry de poulpe, en passant par les grillades et autres plats locaux !

76 Boulevard des amoureux, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 95 59 56

OTÉ GRILL - Un petit restaurant convivial, où chacun se retrouve autour d'une grande table pour déguster des plats réunionnais ou locaux généreux et savoureux !

5 Rue place des congrès, 97615 Pamandzi
0639 68 76 91

CARESSE CREAM - Unique à Mayotte, ce glacier artisanal vous propose des glaces roulées au fruits de saison, chocolats ou autres mets ! Il travaille en itinérance et il est donc possible de le croiser à différents endroits.

0639 22 83 51 - contactcream269@gmail.com
www.caressecream.com
@caressecream / @caresse-cream

CHEZ CHAD - Un endroit convivial où vous pourrez déguster une variété de plats locaux !

*Rue Mawa, 97615 Dzaoudzi Labattoir - **0639 23 15 93***

BOULANGERIES/PÂTISSERIES/BAKERY

PAUSE-CAFÉ - Que vous ayez envie d'une baguette, d'un croissant ou bien d'une corne de gazelle (pâtisserie orientale), vous aurez le choix ! Vous pourrez également y déjeuner sur le pouce, un sandwich, une part de pizza ou un hamburger.

*Boulevard des Crabes, 97615 Dzaoudzi - **0269 60 13 54***

AUX SAVEURS DU BON PAIN - Probablement une des meilleurs boulangeries à Pamandzi ! Baguette à l'ancienne, pains spéciaux, formules petit-déjeuner… C'est comme vous le voudrez ! Vous y serez reçus avec le sourire, et pourrez si vous le souhaitez vous installer en terrasse pour un petit déjeuner, ou un bon café !

*Route Nationale, 97615 Pamandzi - **0639 09 06 88***

PÊCHÉ GOURMAND - The place to be pour déguster gâteaux et autres pâtisseries ! C'est un lieu incontournable de Petite Terre pour prendre un petit déjeuner en terrasse, ou pour tout simplement prendre sa baguette quotidienne ou de délicieuses pâtisseries !

64 rue du commerce, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0269 60 94 25

BARS ET LIEUX DE NUITS

LE FARÉ - Envie de boire un verre eu coucher du soleil les pieds dans le sable ? Vous êtes au bon endroit ! Le Faré est le seul bar / restaurant vous proposant cette prestation. Tous les premiers jeudis du mois, une soirée tapas animée par un DJ vous est proposée !

0269 60 13 31

LE MOYA 3 - Avec des soirées organisées tous les week-ends, ce bar restaurant vous accueille après le diner, ou bien juste pour boire un verre en écoutant le DJ mixer !

0639 27 61 10

LE MYSTIQBAR - Soirées Espagnoles, concerts jazz… Le mystiq prévoit des soirées régulièrement, pour tous les goûts !

0639 69 66 56

LE NINGA CLUB - Unique boite de nuit de Petite Terre, le ninga club vous accueille les vendredis et samedis afin de vous permettre de vous déchainer sur le dancefloor !

*Sous le restaurant Le Rocher, Dzaoudzi - **0269 60 10 10***

ACTIVITÉS LAGON

MAORÉ JET - MAORE JET est la première base nautique sur l'ile de Mayotte qui propose un pannel d'activités nautiques comme la bouée tractée, des baptêmes de jet-ski pour les enfants de 5 à 12 ans, des initiations jet-ski pour les adultes, du Flyboard et du Jetpack à partir de 16 ans, des randonnées en jet-ski sans permis encadrées par un moniteur sur le lagon ainsi que la location de paddle. La base nautique se situe en Petite-Terre sur le boulevard des crabes plus précisément sur la plage du Faré.

Plage du Faré – 97615 Dzaoudzi
0639 663 089 - contact.maorejet@gmail.com
https://maorejet.com - @maorejet

LAGON AVENTURE - Spécialiste des promenades en mer depuis de nombreuses années, Lagon Aventure vous propose un large choix de prestations et un service personnalisé. Tour de l'ile, bivouac, safari baleines, apéro sur l'ilot de sable blanc, ilots…. Vous serez accueillis par une équipe professionnelle qui connait le lagon comme sa poche, dans une ambiance conviviale et chaleureuse !

www.lagonaventure.fr
lagonaventure@gmail.com - 0639 65 42 63 / 0639 69 00 67
@lagonaventure

CÉTAMAYOTTE - Nouveau sur l'île, ce prestataire vous accueille tous les jours afin de vous faire découvrir le lagon de Mayotte. Cétamayotte est un des premiers adhérents du label créé par le parc naturel marin de Mayotte, le High Quality Whale-Watching ®, qui garantit une observation respectueuse des mammifères marins à Mayotte. Si vous souhaitez profiter d'une journée conviviale et déguster un bon déjeuner pieds dans le sable, vous savez qui contacter !

0639 01 47 11 - cetamayotte@gmail.com
@cetamayotte

NAUT'ILE - Depuis 2012 dans une ambiance conviviale et détendue, mêlant pauses gourmandes, nage sur les récifs et découverte des richesses du lagon, Naut'île met à disposition un large catalogue de produits consultables chaque mois sur leur site internet, dans la rubrique «les programmes».

www.nautilemayotte.com
nautilemayotte@gmail.com / 0639 69 09 59
@nautilemayotte

CLUB DE KAYAK - L'association de Canoe Kayak de Petite Terre propose tout au long de l'année de superbes promenades accompagnées aux alentours de Petite Terre. Il vous sera proposé une visite de la mangrove, une promenade jusqu'à l'îlot des aviateurs, ou encore le tour de Petite Terre pour les plus expérimentés. Les excursions étant proposées par une association, il est préférable de les contacter au préalable car ils n'opèrent pas tous les jours.

Notre coup de cœur : la randonnée en kayak jusqu'à l'ilot des aviateurs !

Boulevard des crabes - 97610 Dzaoudzi
http://kayak976.e-monsite.com
ckcpt976@gmail.com - 0639 60 25 75

NYAMBA CLUB - Implanté depuis 2000 sur Petite Terre, ce club de plongée est ouvert 7/7 jours, toute l'année, et propose chaque jour des plongées à la demi-journée, au départ de Petite-Terre et de Grande-Terre. Daniel et son équipe vous reçoivent, vous enseignent la plongée et vous accompagnent lors de vos explorations, dans une ambiance conviviale !

BP 380 - Rue Bahoni - 97615 Pamandzi
*www.nyamba-club.com - **0269 60 02 56 / 0639 69 08 63***
@nyambaclubplongeemayotte

ALAMANDAS BOAT - Alamandas boat, catamaran de croisières haut de gamme à Mayotte vous permettra d'admirer, sur un ou plusieurs jours, les beautés du lagon de Mayotte et les îles voisines. D'une capacité de 27 personnes pour les sorties en mer à la journée, l'Alamandas boat peut accueillir 8 personnes dans le plus grand des confort en croisières sur plusieurs jours, autour de Mayotte, à Madagascar, Mohéli, ou encore aux Glorieuses.

www.catamayotte.com
contact@catamayotte.com - 0639 27 59 25

EOLE 1ER - D'une capacité de 50 personnes, le Maxi catamaran ÉOLE 1er vous permet de profiter de vos sorties en mer en toute sécurité et avec un maximum de confort, à la journée, pour l'apéritif ou encore pour un bivouac. Mariage, anniversaire, séminaire, pot de départ ou pour tout autre événement, l'équipage d'Éole 1er vous accueille à Mayotte en toute saison.

www.catamayotte.com - maxicatamaranMayotte
contact@catamayotte.com / 0639 27 59 25

MAYOTTE LAGON / WATER TAXI - Que ce soit pour un transfert nautique, une sortie bateau ou bien apéro coucher de soleil, Mayotte Lagon vous accompagne et vous propose ces prestations en toute sécurité à bord de son bateau semi-rigide. Vous aurez peut-être la chance de croiser dauphins, baleines ou raies Manta en saison.

www.catamayotte.com
contact@catamayotte.com - 0639 27 59 25

SCUBAORÉ PLONGÉE - SCUBAORE PLONGEE est un centre de plongée professionnel situé à Pamandzi. Centre agréé PADI, ANMP, Scubaoré Plongée vous propose diverses activités de plongée sous-marine (baptèmes, plongées d'exploration, etc.) mais aussi des formations professionnelles telles que moniteur de plongée ou maitre-nageur sauveteur.

BP 308 25 bis Rue Georges Nahouda, 97615 Pamandzi
scubaoreplongee.communication@gmail.com
***0269 62 96 73** - @Scubaoréplongée*

MAYOTTE OCÉAN - Mayotte Océan vous propose différentes activités, à savoir: plongée sous-marine, randonnées aquatiques et journées privées à la carte. Que vous soyez débutants ou déjà certifiés en plongée, venez observer les fonds marins Mahorais et découvrir le superbe lagon de Mayotte.

contact.mayotteocean@gmail.com
0639 29 75 42 - 0639 25 34 27
@clubmayotteocean / @mayotte_ocean

SGTM - MARIA GALANTA - Créée en 2004, la compagnie SGTM exploite 3 navires à passagers dernière génération, confortables et spacieux et 2 navires de transport de marchandises. La compagnie vous propose des lignes régulières entre les îles de Mayotte, Anjouan et Grande Comores. A chaque destination une agence vous accueille pour vous renseigner et faciliter vos réservations, et il est également possible de réserver en ligne. SGTM fait voyager plus de 10 000 passagers par an !

Quai Ballou, 97615 Dzaoudzi
0269 62 32 67 - contact@sgtm.com
www.sgtm.com - @sgtm.maria.galanta

ESCAPADE MARINE - Ce prestataire vous propose de naviguer une journée sur un catamaran à voile véloce, en participant à la marche du navire ou bien en vous laissant bercer par les flots. Il est possible de partir plusieurs jours, ou encore de vous initier à la voile ou de vous perfectionner !

0639 22 66 11 - moucata@icloud.com
@escapademarine

ACHM - L'ACHM se situe sur le quai méresse dans la commune de DZAOUDZI à 200 mètres de la Barge de petite Terre. Son but premier fut d'accueillir les voiliers de passage à Mayotte. Aujourd'hui, cette association propose tout au long de l'année des cours d'optimist, de planche à voile, et de Multimono.

37 Bd des Crabes – Quai Méresse - 97615 DZAOUDZI
https://ecoledevoileachmlaposte.wordpress.com
0639 10 60 75 - ecoledevoile.achm@gmail.com
achmayotte

PLANÈTE BLEUE – Catamaran le Kaena - Envie de vous détendre à la journée, en soirée, pour une croisière ici ou plus loin dans le canal du Mozambique, pour un événement à fêter ou en plongée sous-marine à bord d'un superbe catamaran flambant neuf ? Naviguant depuis 10 ans sur le lagon Mahorais, Cyrille et son équipage vous proposent une variété de prestations à bord de leur tout nouveau catamaran de croisières Lagoon 450 sport top Kaena. Une façon différente de découvrir Mayotte et ses alentours à la voile, le tout en alliant confort, navigation participative et ambiance décontractée. Adhérant au label High Quality Whale Watching (HQWW), Planète Bleue s'engage dans une démarche éco-touristique de respect et de préservation des mammifères marins.

www.pbmayotte.yt
0639 28 33 51 *- planète bleue mayotte*

MAITAI CROISIÈRES - Ce catamaran luxueux vous propose des croisières dont les prix sont comparables à ceux pratiqués aux Caraïbes où se trouve la première flotte mondiale de « charter ».Découvrez le lagon de Mayotte en journée ou en soirée, à votre guise.Partez un peu plus longtemps et émerveillez-vous des splendeurs de Mohéli, de Madagascar, des iles Glorieuses, etc. Pour les plongeurs, partez plusieurs jours avec un club sur les tombants du Geyser, de la Zélée et bien évidemment sur les sites de nos croisières.Mayotte, c'est un lagon comparable à la Polynésie à 10 heures d'avion de la métropole et seulement 1 heure de décalage horaire et quoi qu'on en dise, avec des billets d'avion beaucoup moins chers …

www.maitaicroisieres.com
0639 69 00 82 - contact@maitaicroisieres.com

ASSOCIATIONS

OULANGA NA NYAMBA - (voir page 27)

https://oulangananyamba.com
33 bis, boulevard des crabes, 97610 Dzaoudzi
oulanga.nyamba@gmail.com - 0639 65 55 34
OulangaNaNyamba976 / oulanga.nyamba

NATURALISTES - Afin de faire connaître, protéger et valoriser le patrimoine naturel et culturel de Mayotte, l'association Les Naturalistes, créée en 1999, organise des actions d'information, de sensibilisation, de préservation ainsi que des sorties, avec l'appui de bénévoles, destinées à faire découvrir le patrimoine de l'île. L'association propose des bivouacs pour observer les pontes de tortues et sensibiliser le public à la préservation de ces espèces qui participent au caractère exceptionnel du patrimoine naturel mahorais.

0269 63 04 81 - secretariat@naturmay.org
https://www.naturalistesmayotte.fr
@naturalistesdemayotte

PARC NATUREL MARIN - Premier parc naturel marin créé en outre-mer en 2010, le parc naturel marin de Mayotte a pour objectifs la connaissance et la protection du milieu marin tout en permettant le développement raisonné des activités humaines. Plusieurs actions de sensibilisation et de préservation ont lieu, ainsi que la mise en place de mouillages pour préserver les fonds.

0269 60 73 65 *- www.parc-marin-mayotte.fr*

MUMA (Musée de Mayotte)

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h
Place de France – 97610 Dzaoudzi
0269 64 97 45 - museedemayotte@cg976.fr

KINGA FOLK - Sauvegarder des traditions c'est d'abord les faire connaître, aussi bien dans l'île qu'à l'extérieur, en favorisant les rencontres et les échanges Interculturel au travers de festivals et de voyages. C'est dans cet objectif de développement culturel que s'inscrit le groupe KINGA FOLK, par un travail depuis longtemps engagé et reconnu autant dans l'île que chez ses voisins de la région et d'ailleurs.

KINGA Folklore a continué à développer ses actions vers de nouvelles formes d'approches du public mahorais comme des ateliers de danses folkloriques lors des festivals locaux.

1 A Rue des réfugiés, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 69 44 17 - kamal976dza@hotmail.fr

CCLEJ - Cette association a pour but la mise en avant de la culture Mahoraise, des danses, des chants ainsi que de la musique.

0639 24 21 60 - @cclejdepamandzi

DANS LES AIRS

ULM DE MAYOTTE - Avec plus de 18 ans d'expérience, Les ULM de Mayotte vous emmènent pour un survol de l'île de Mayotte en ultraléger motorisé (ULM). Le centre dispose également d'une école de formation de pilotes loisirs et professionnels. Différents vols touristiques sont proposés, allant de 20 minutes à plus de 1h15, afin de vous offrir des points de vue exceptionnels. Mayotte est en effet incroyable vue du ciel !

Zone Aéroportuaire - Lot N° 2 - 97615 Pamandzi
http://www.ulmdemayotte.com
contact@ulmdemayotte.com
0269 62 58 01 / 0639 40 56 53 - @lesulmdemayotte

VEWUHA NA WAMI Amateurs de sensations fortes, cette activité nouvelle et UNIQUE à Mayotte vous permettra de vous envoyer en l'air ! Anli, parachutiste professionnel au sein de l'armée pendant 17 ans, vous propose des sauts en parachute au départ de Petite Terre, avec des vues imprenables au-dessus de Mayotte.

https://www.vewuha-mayotteparachutisme.com/
contact@vewuha.fr - 0639 21 59 80
@Vehuwa / contact.vehuwa

TIPTOP ULM - Actif depuis une quinzaine d'années à Mayotte, TipTop ULM vous propose des vols touristiques, mais également de la formation ; comptez environ 20h de vol pour être autonome et valider votre brevet de pilote d'ULM !

Zone aéroportuaire – 97615 Pamandzi
https://aviationtiptopulm-71.webself.net/accueil
tiptopulm@hotmail.fr - 0639 29 13 04

LES AILES MAHORAISES - L'aéroclub Les Ailes Mahoraises est une association fondée en 1988 affiliée à la Fédération Française Aéronautique et a pour but de promouvoir l'aviation sportive et de loisir, notamment au travers de diverses activités telles que la formation de pilotes privés, les vols découvertes et les navigations.

Zone aéroportuaire, 97615 Pamandzi
0639 69 53 95 - lesailesmahoraises@gmail.com
https://sites.google.com/site/lesailesmahoraises/home/l-aeroclub

ARTISANAT ET SOUVENIRS

BIJOUTERIE ARTISANALE MOUSSA - La bijouterie Moussa est une institution depuis de nombreuses années en Petite Terre. Monsieur Moussa et son fils Calim vous accueillent dans leur magasin du lundi au samedi, où tous les bijoux sont réalisés artisanalement.

Cette tradition a tendance à se perdre à Mayotte, mais ils s'assurent de la faire perdurer. Boucles d'oreilles, chaines, bracelets ou pendentifs, vous pourrez choisir le modèle qui vous convient et qui vous rappellera Mayotte lorsque votre voyage sera terminé !

10 rue du four à chaux, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 21 14 31 - 0269 60 14 32
bijouteriemoussa97610@gmail.com

CHEZ AZAD - Tel une vraie caverne d'Ali baba, le magasin de la famille Azad est un incontournable pour quiconque souhaite acheter des souvenirs. Vous aurez un très large choix d'objets en tout genre, allant du porte clé aux coquillages, aux sculptures en bois ou peintures de l'île.

9 Rue du Commerce, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0639 69 10 32 – 0269 60 16 57

BIJOUTERIE JOANA - La bijouterie Joana vous accueille à Pamandzi, et vous propose divers bijoux confectionnés de façon artisanale.

Route nationale, 97615 Pamandzi - 02 69 60 12 23

LA TEE-SHIRTERIE - Si vous souhaitez ramener un tee shirt à l'effigie de Mayotte à vos proches, vous êtes à la bonne adresse ! Vous y trouverez également divers vêtements et objets, idéals pour ramener des souvenirs de votre voyage parmi nous.

3 rue du commerce, 97615 Dzaoudzi Labattoir
0269 60 96 27

BOUTIK AIR - Situé à l'aéroport, ce magasin vous permettra de trouver des souvenirs de votre séjour à Mayotte ! ***0269 61 06 85***

MARCHÉ DU FOUR À CHAUX - Vous y trouverez une variété d'épices à ramener dans vos valises, ainsi que quelques articles d'artisanat, au fond du marché.

Ouvert 7 jours sur 7 !

LOCATION DE VOITURES

Aéroport de Mayotte
EUROPCAR - ***0639 09 00 00***
aeroport.europcar@somiva.com
europcar-mayotte.com - *@europcar.mayotte*

AVIS - ***0269 61 32 10***

GARCIA LOCATION - ***0639 69 02 06***

MULTI AUTO - ***0269 61 41 95***

BUDGET - ***0269 61 66 16***

TRANSPORTS SALIM - locations de véhicules
0269 60 22 78 - sat-transport@orange.fr

AGENCES DE VOYAGES

ISSOUFALI DZAOUDZI - ***0269 60 10 52***

AGENCE RÉCEPTIVE BAOBAB TOURS :
www.baobabtours.fr
baobabtour@wanadoo.fr - 0639 69 02 01

COMPAGNIES AÉRIENNES

Aéroport de Mayotte

EWA AIR - ***0269 61 92 73***

AIR AUSTRAL - ***0269 60 82 00***

KENYA AIRWAYS - ***0269 61 19 30***

AB AVIATION - ***0269 50 85 85***

LE GUIDE TOURISTIQUE DE PETITE-TERRE
ÉDITION N°1

La totalité des photographies de ce guide est la propriété de l'Office de Tourisme de Petite-Terre, sauf mention contraire.

Direction de publication:
Office de Tourisme de Petite terre (MC Nuteau)

Rédaction
Office de Tourisme de Petite terre (MC Nuteau)

Traduction
Office de Tourisme de Petite terre (MC Nuteau)
et Nicolas Legros

Direction artistique :
Nicolas Hienly (www.akanha.fr)
pour Les Editions Grand Public (grand-public@wanadoo.fr)



Crédit photo : CDTM



Crédit photo : Shutterstock

Offices de Tourisme de France

MAYOTTE l'île au lagon
COMITÉ DU TOURISME

contact@tourisme-petiteterre.fr
www.tourisme-petiteterre.fr
tourismepetiteterre
tourisme_petiteterre

OFFICE DE TOURISME
Petite-Terre
La Pépite de Mayotte